



FOLLETO DE GARANTÍA



SERIE CANYON

Traducción de las instrucciones originales

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: www.operatorsguides.brp.com
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 www.operatorsguides.brp.com 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： www.operatorsguides.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com

®TM y el logotipo de BRP son marcas comerciales de BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. O de sus filiales.

©2024 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.

™ Marcas comerciales de BRP o de sus filiales.

La siguiente es una enumeración no exhaustiva de marcas comerciales que pertenecen a Bombardier Recreational Products Inc. o a sus filiales:

Las marcas comerciales pueden no estar registradas en todas las jurisdicciones.

Can-Am®

Canyon™

ROTAX®

En Canadá, la distribución y el mantenimiento de los productos los realiza Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

En EE.UU., los productos son distribuidos por BRP US Inc., que también se encarga de la asistencia técnica.

En el Espacio Económico Europeo (que consta de los estados miembros de la Unión Europea además del Reino Unido, Noruega, Islandia y Lichtenstein), la Mancomunidad de Estados Independientes (que incluye a Ucrania y Turkmenistán) y Turquía, los productos los distribuye y mantiene BRP European Distribution S.A. u otras filiales o subsidiarias de BRP.

Para todos los demás países, los productos los distribuye y les da servicio Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) o sus filiales.

CONTENIDO

GARANTÍA	1
INFORMACIÓN SOBRE EL CLIENTE	2
CAMBIO DE DIRECCIÓN Y PROPIETARIO	3

1 GARANTÍA - CONTENIDO

**GARANTÍA LIMITADA DE BRP EN CANADÁ Y EE. UU.:
SERIE 2027 CAN-AM® CANYON™ 1-2**

**GARANTÍA DE LA EPA (EE. UU.) SOBRE
EMISIONES 1-10**

**GARANTÍA FEDERAL DE LA EPA (EE. UU.) SOBRE
EMISIÓN DE RUIDOS. 1-15**

**GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE
EMISIONES DE CALIFORNIA 1-16**

Declaración de garantía sobre el Sistema de control de
emisiones de California 1-16

Garantía contra defectos del Sistema de control de emisiones
de California. 1-18

**GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE BRP:
SERIE 2027 CAN-AM® CANYON™ 1-23**

**GARANTÍA LIMITADA DE BRP PARA EL ESPACIO
ECONÓMICO EUROPEO, LA COMUNIDAD DE
ESTADOS INDEPENDIENTES Y TURQUÍA: SERIE 2027
CAN-AM® CANYON™ 1-31**

GARANTÍA LIMITADA DE BRP EN CANADÁ Y EE. UU.: SERIE 2027 CAN-AM® CANYON™

1) Alcance de la garantía limitada

Bombardier Recreational Products Inc. ("**BRP**") garantiza su modelo 2027 Can-Am Canyon (el "**Producto**") contra defectos de materiales o mano de obra cuando sea vendido por concesionarios autorizados de BRP (según se definen más adelante) en los Estados Unidos de América ("**E.E.U.U.**") y Canadá, durante el período y bajo las condiciones que se describen a continuación.

Esta garantía limitada quedará anulada y sin efecto en los casos siguientes:

1. si se hubiera utilizado el Producto para carreras o cualquier otra actividad de competición, en cualquier momento, aunque lo hubiera hecho el dueño anterior;
2. si el Producto ha sido alterado o modificado de modo que repercuta negativamente en su funcionamiento, rendimiento o durabilidad, o bien que haya sido alterado o modificado con la finalidad de cambiar el uso previsto;
3. el odómetro fue cambiado o haya sido manipulado; o
4. el Producto fue utilizado en escenarios diferentes a la carretera.

Las piezas y accesorios que no vengan de fábrica no están cubiertos por esta garantía limitada. Por favor, consulte la garantía limitada aplicable a las piezas y accesorios.

2) Limitaciones de responsabilidad

HASTA EL GRADO PERMITIDO POR LAS LEYES, ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA FINES CONCRETOS. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ESTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA EXPRESA. LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA. ALGUNOS ESTADOS/ PROVINCIAS NO ADMITEN LAS EXENCIONES DE RESPONSABILIDAD, LIMITACIONES Y EXCLUSIONES ANTERIORES. POR CONSIGUIENTE, ESTAS PUEDEN NO REGIR EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, ADEMÁS DE OTROS QUE PUDIERA TENER Y QUE VARÍAN EN FUNCIÓN DEL ESTADO O DE LA PROVINCIA.

Ni el distribuidor, ni ningún concesionario de BRP, ni ninguna otra persona han sido autorizados para realizar afirmaciones, declaraciones o garantías respecto del Producto que no sean las contenidas en esta garantía limitada; y, en caso de hacerse, no podrán ser exigibles a BRP.

BRP se reserva el derecho de modificar esta garantía limitada en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de garantía, aplicables a los productos vendidos durante la vigencia de esta garantía.

3) EXCLUSIONES – SIN cobertura de garantía

Todo lo que sigue no está amparado por la garantía en ninguna circunstancia:

- Desgaste y deterioro causado por el uso normal;
- Elementos de mantenimiento rutinario, optimizaciones, ajustes;
- Daños ocasionados por negligencia o por no realizar el mantenimiento o el almacenamiento adecuadamente, según lo descrito en la Guía del usuario.
- Daños resultantes de la retirada de piezas, reparaciones incorrectas, operaciones de servicio técnico o modificaciones indebidas, el uso de piezas no fabricadas ni aprobadas por BRP; o bien daños resultantes de reparaciones realizadas por personas que no pertenezcan al servicio técnico autorizado de un distribuidor BRP.
- Daños causados por abuso, uso indebido, descuido o funcionamiento del producto al margen de las recomendaciones que figuran en la Guía del Usuario;
- Daños causados por accidentes, inmersión, fuego, robo, vandalismo o fuerza mayor;
- El uso de combustibles, aceites o lubricantes no adecuados para el producto (consulte la Guía del Usuario);
- Daños por óxido, corrosión o exposición a los elementos;
- Daños por ingestión de agua o nieve;
- Daños y perjuicios incidentales o indirectos, o daños de cualquier tipo incluyendo entre otros, costes de transporte, grúa, almacenamiento, teléfono, alquiler, taxi, incomodidades, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos o de tiempo debido al período de inactividad por causa de trabajos de mantenimiento.
- Daños resultantes de la corrosión por sal en la carretera, ácido de batería, factores ambientales o tratamientos contrarios a las indicaciones de la Guía del Usuario;
- Daños relacionados con la apariencia del Producto entre otros, rayones, abolladuras, decoloración, descamado, pelado y daños en el material que cubre los asientos;

- Daños resultantes de la instalación de piezas con especificaciones distintas de las piezas originales del Producto, como neumáticos, componentes del sistema de escape, ruedas o frenos.
- Daños derivados de la conducción en caminos irregulares o en mal estado, así como por escombros, bordillos u otros obstáculos. Podrían ocurrir daños graves en los rines, los neumáticos y partes de la suspensión. Tome precauciones para evitar peligros en el camino y reduzca la velocidad.

4). Período de cobertura de la garantía

La presente garantía limitada tendrá efecto a partir de (1) la fecha de entrega al primer consumidor minorista, o (2) la fecha en la que el Producto sea puesto en funcionamiento por vez primera, lo que ocurra primero, y durante el período pertinente que se indica a continuación:

1. **VEINTICUATRO (24) meses consecutivos**, para propietarios de vehículos para uso privado, con excepción de los elementos contemplados en los puntos 3 a 6 siguientes.
2. **DOCE (12) meses consecutivos**, para los propietarios de vehículos para uso comercial, con excepción de los elementos contemplados en los puntos 3 a 6 siguientes.

Un Producto se usa comercialmente cuando se utiliza en relación con cualquier tarea o empleo que genere ingresos durante cualquier época comprendida en el período de garantía. También se considera que un Producto se usa comercialmente cuando, en cualquier momento del período de garantía, se cuenta con licencia para su uso comercial.

1. Para la batería, **SEIS (6) meses consecutivos**.
2. Para los neumáticos, **SEIS (6) meses consecutivos**, o hasta que estén desgastados a los últimos tres treintaidosavos de pulgada (3/32") (2,38 mm) en los neumáticos delanteros, y a los últimos cinco treintaidosavos de pulgada (5/32") (3,97 mm) en el neumático trasero, lo que ocurra primero.
3. Para componentes relacionados con las emisiones, consulte también la *Garantía de emisiones y rendimiento de la EPA de E.E. U.U.* que se encuentra en el presente documento.
4. En el caso de Productos destinados la venta en el estado de California (EE. UU.), que se vendan inicialmente a residentes o cuya garantía se registre posteriormente para residentes del estado de California, consulte también la *Declaración de garantía sobre control de emisiones correspondiente a California*.

La reparación o sustitución de piezas o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía, no extienden la duración de esta garantía limitada más allá de la fecha límite original.

5) Condiciones para beneficiarse de la garantía

Esta cobertura de garantía está supeditada al cumplimiento de los siguientes requisitos:

1. El Producto debe haber sido adquirido nuevo y sin uso por su primer propietario a un concesionario autorizado para comercializar el Producto en el país en el que se realizó la venta ("Concesionario");
2. El proceso de inspección previo a la entrega, especificado por BRP, tiene que estar completado y documentado. El comprador deberá firmar los formularios correspondientes.
3. El Producto debe haber sido debidamente registrado por un distribuidor autorizado;
4. El Producto debe ser adquirido en el país en el que reside el comprador;
5. Las tareas de mantenimiento rutinarias deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la Guía del usuario para mantener la cobertura de la garantía. BRP se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado.

BRP no aceptará ningún compromiso relacionado con esta garantía limitada ante ningún propietario para uso privado o comercial si no se han cumplido todas las condiciones anteriores. Estas limitaciones son necesarias para preservar la seguridad de los productos BRP, así como la de sus consumidores y la del público en general.

6) Cómo beneficiarse de la cobertura de la garantía

El cliente debe suspender el uso del Producto en cuanto aparezca alguna condición anormal, notificarlo a un distribuidor de BRP que ofrezca servicios de mantenimiento, en un plazo de tres (3) días a partir de la aparición de la anomalía, y permitir al distribuidor el acceso conveniente al Producto y la posibilidad correspondiente de repararlo.

El cliente también debe presentar al distribuidor el comprobante de compra del producto, así como firmar la orden de reparación/trabajo antes del comienzo de cualquier labor, para validarlo con arreglo a la garantía.

Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

7) Forma como procederá BRP

Hasta el punto en que lo permita la ley y sujeto a su exclusivo criterio la responsabilidad de BRP bajo esta garantía, se limita a reparar o reemplazar sin costo alguno por concepto de repuestos y mano de obra, las piezas que presenten daños teniendo en cuenta un uso, mantenimiento y funcionamiento normales, en la sede de cualquier distribuidor autorizado de BRP, durante el período de cobertura de la garantía bajo las condiciones descritas en este documento. Ninguna reclamación de incumplimiento de la garantía será la causa de la cancelación o anulación de la venta del Producto al propietario.

En caso de que se requiera servicio fuera del país de la venta original, el propietario asumirá la responsabilidad por cualquier cargo adicional derivado de las prácticas y condiciones locales, tales como, entre otros, los costes de transporte, seguro, impuestos, tarifas de licencias, aranceles de importación y

cualquier otro cargo, incluidas las obligaciones impuestas por los gobiernos, los estados, los territorios y sus organismos respectivos.

BRP se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar productos previamente fabricados.

8) Transferencia

Si se transfiere la propiedad de un Producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura con sujeción a sus términos y condiciones, siempre y cuando BRP o alguno de sus concesionarios o distribuidores autorizados, reciba una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario.

9) Asistencia al consumidor

En caso de disputa o controversia con respecto a esta garantía limitada, BRP le sugiere que intente resolverla con el distribuidor. Le recomendamos que trate la cuestión con el propietario o con el director de asistencia del concesionario o establecimiento distribuidor autorizado.

Si no logra resolver el problema, póngase en contacto con BRP rellenando el formulario de contacto para clientes en www.brp.com o póngase en contacto por correo electrónico a través de una de las direcciones que encontrará en la sección de [Contacto, página 2-6](#) de esta guía.

GARANTÍA DE LA EPA (EE. UU.) SOBRE EMISIONES

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garantiza que si:

1. El Producto se mantiene y utiliza de acuerdo con las instrucciones escritas para el uso y mantenimiento adecuado, y
2. El Producto deja de satisfacer en algún momento durante su vida útil las normas de emisiones aplicables o los límites de emisiones familiares según lo determinado por una prueba de emisiones aprobada por la EPA, y
3. Dicha falta de conformidad acarrea o acarreará en el futuro una multa o cualquier otra sanción al propietario (incluida la denegación del derecho a utilizar el Producto) según la legislación local, estatal o federal, BRP subsanará la falta de conformidad sin coste alguno para el propietario, excepto en caso de que el Producto haya estado en circulación durante más de 5 años o 30 000 km (18 641 mi). BRP estará obligada a solucionar solamente aquellas no conformidades que sean resultado del fallo de componentes que haya sido instalados en el producto para el único o principal propósito de reducir las emisiones del producto y que no fuesen de uso general antes del modelo año 1968.

El período de garantía comienza en la fecha en que el producto es entregado a su comprador final, o si el producto es utilizado por primera vez como una motocicleta "de demostración" o de tipo "empresarial" antes de la entrega, dicho período tiene vigencia a partir de la fecha en que se utiliza por primera vez.

Elementos cubiertos por la Garantía sobre emisiones durante la totalidad de la vida útil del Producto:

Sistema de combustible y sistemas de admisión de aire

- Inyectores de combustible, módulo de bomba de combustible, montaje de filtro de combustible, cuerpo del acelerador (incluyendo sensor de posición acelerador), colector de entrada de aire'

Sensores y componentes de ignición

- Módulo de control del motor (ECM), conector del arnés de cableado, bobinas de encendido, bujías (solo hasta su primera sustitución de mantenimiento), sensor de ruido (sensor de detonación), sensor de posición del árbol de levas, sensor de posición del cigüeñal, sensor de temperatura (refrigerante), sensor de presión y temperatura, sensores de oxígeno

Sistema de escape

- Silenciador principal (contenedor del catalizador), colectores de escape
- Abrazaderas, juntas y retenes (desde el motor hasta el silenciador principal)

Sistema de ventilación del cárter

- Respiradero del cárter, manguera de aireación del cárter, tapón del llenado de aceite

Sistema de control de emisiones evaporativas

- Depósito de combustible, tapón de combustible, manguera de combustible, cartucho de vapor, soportes de sujeción del cartucho de vapor, válvula de purga (sangrado), válvula de retención, filtros, soportes de montaje de componentes de evaporación
- Abrazaderas, juntas, retenes y adaptadores (asociados al conjunto del sistema de combustible)

Consulte la sección información de mantenimiento de esta guía del operador para ver el mantenimiento correcto'.

Esta guía del operador'contiene información para el uso adecuado del producto.

Según la Garantía de Cumplimiento de Emisiones, BRP será responsable del coste total de la solución de cualquier producto presentado válidamente para reparación en cualquier distribuidor autorizado de Can-Am de carretera a menos que sea para reparaciones de emergencia según lo requiera el elemento 2 de la lista siguiente. Las limitaciones estatales o locales relativas a la extensión de la multa o sanción impuesta al propietario de un Producto averiado no estarán sujetas a esta responsabilidad.

En ningún caso podrá BRP rechazar una reclamación de la garantía sobre emisiones sobre la base de:

1. Trabajos en garantía o servicios previos a la entrega realizados por una instalación autorizada por BRP para llevar a cabo dichos trabajos o servicios; o
2. Trabajos realizados en una situación de emergencia para corregir una condición no segura, incluida la conducción no segura, atribuible a BRP, siempre que el propietario del Producto haya tomado medidas para devolver el vehículo a un estado conforme de forma oportuna; o
3. El uso de piezas no certificadas o la falta de conformidad con cualquier instrucción escrita destinada al mantenimiento y uso correctos, que no esté relacionada con el motivo por el cual el Producto ha dejado de satisfacer las normas aplicables sobre emisiones; o
4. Cualquier causa atribuible a BRP; o
5. El uso de cualquier combustible habitualmente disponible en la zona geográfica donde se encuentra el Producto, excepto si las instrucciones escritas para el mantenimiento y uso correctos especifican que el uso de dicho combustible causaría daños en los sistemas y dispositivos de control de emisiones del Producto y existe información fácilmente disponible para que el usuario identifique el combustible adecuado. Consulte el apartado dedicado a la información de mantenimiento y los requisitos de combustible en el apartado dedicado al combustible.

Excepto lo declarado los elementos anteriores, BRP pueden denegar una reclamación por garantía de cumplimiento de las emisiones sobre la base de un pieza de mercado secundario no certificada utilizada en el mantenimiento o en la reparación de un producto si el uso de la pieza no certificada provocó el incumplimiento del producto de las normas de emisiones.' El uso de piezas no equivalentes a las piezas originales o piezas del mercado secundario sin certificar puede tener un impacto negativo sobre la efectividad del sistema de control de emisiones y tiene como resultado que el producto no cumpla las normas de emisiones.' El uso de piezas certificadas no afecta a la garantía sobre emisiones. **Las operaciones de mantenimiento, sustitución o reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier persona o establecimiento dedicado a la reparación de vehículos motorizados utilizando cualquier pieza certificada.**

En cuanto sea consciente de algún defecto, usted es responsable de presentar su producto a un distribuidor autorizado de Can-Am de carretera. El distribuidor autorizado de Can-Am On-Road procederá con la reclamación de garantía.

En el caso de que el distribuidor autorizado de Can-Am de carretera no pueda (por motivos no atribuibles al propietario del producto ni a eventos más allá del control de BRP o del distribuidor autorizado de Can-Am de carretera) reparar el producto en el plazo de 30 días desde después de la presentación inicial del producto a un distribuidor autorizado de Can-Am de carretera, entonces el propietario tendrá derecho a que se haga la solución de garantía, corriendo BRP con los gastos, por parte de cualquier instalación de reparación que elija el propietario.

Todas las piezas defectuosas sustituidas según esta garantía pasarán a ser propiedad de BRP.

Póngase en contacto con el director de operaciones sobre el terreno y la división de soporte (6406J), Agencia para la Protección Medioambiental, 401 "M" Street, SW., Washington, DC 20460 (Atención: Warranty Claim) para obtener más información sobre la Garantía sobre emisiones o para notificar una vulneración de las condiciones de la Garantía sobre emisiones.

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* también garantiza al comprador último y a cada comprador subsiguiente que este producto nuevo, incluyendo todas las piezas de su sistema de control de emisiones de escape y su sistema de control de emisiones de evaporación cumple dos condiciones:

- Se ha diseñado, construido y equipado de modo que en el momento de su venta al comprador inicial sea conforme con los requisitos del código 40 CFR 86 y de las normas sobre emisiones evaporativas del código 40 CFR 1051 de los EE. UU. aplicables a los vehículos motorizados que circulan por carretera.
- Está libre de todo defecto material y de fabricación que pudiera impedirle cumplir con los requisitos del código 40 CFR 86 y con las normas sobre emisiones evaporativas del código 40 CFR 1051 de los EE. UU. aplicables a los vehículos motorizados que circulan por carretera.

Cuando exista una condición cubierta por la garantía, BRP se compromete a reparar o sustituir, a su elección, cualquier pieza o componente que presente un defecto material o de fabricación que aumente las emisiones del motor de cualquier contaminante regulado, dentro del período de garantía establecido y sin coste para el propietario, incluidos los gastos relacionados con el diagnóstico y la reparación o la sustitución de las piezas relacionadas con las emisiones.

La garantía relacionada con las emisiones es válida durante el siguiente período (lo que suceda primero):

	Kilómetros/millas	Años
Componentes relacionados con las emisiones de escape y evaporativas	30 000/18.641	5

GARANTÍA FEDERAL DE LA EPA (EE. UU.) SOBRE EMISIÓN DE RUIDOS

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garantiza al comprador final y a cada comprador subsiguiente que este Producto nuevo, en el momento de la venta, fue diseñado, fabricado y equipado para cumplir con todos los estándares federales sobre control de ruido de la EPA de los Estados Unidos, y que está libre de defectos en materiales y mano de obra que puedan impedir que, si se mantiene y utiliza correctamente, cumpla con los requisitos de dichas normas durante el siguiente periodo, lo que ocurra primero:

<i>Kilómetros/millas</i>	<i>Años</i>
6,000/3,730	1

GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES DE CALIFORNIA

Declaración de garantía sobre el Sistema de control de emisiones de California

Sus derechos y obligaciones asociados a la garantía

El Consejo de Recursos del Aire de California (California Air Resources Board) y BRP US Inc. ("BRP") se complacen en explicar la garantía del sistema de control de emisiones para su vehículo Can-Am On-road de 2027. En California, los vehículos automotores nuevos deben estar diseñados, fabricados y equipados para cumplir con las estrictas normas estatales de control de emisiones contaminantes. BRP debe garantizar el sistema de control de emisiones de su vehículo durante los períodos de tiempo que se indican a continuación siempre y cuando no se den casos de uso indebido, negligencia o mantenimiento incorrecto del vehículo.

Su sistema de control de emisiones puede incluir componentes tales como el sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido, el catalizador y el ordenador de gestión del motor. También puede incluir manguitos, conectores y otros montajes relacionados con las emisiones. Si se cumplen los requisitos de cobertura de garantía, BRP reparará el vehículo sin coste alguno para usted. Esto incluye las operaciones de diagnóstico, las piezas y la mano de obra.

Cobertura de garantía del fabricante

5 años o 30 000 km (18 641 mi), lo que antes ocurra.

Responsabilidades del propietario con respecto a la garantía

- Como propietario del vehículo, usted es responsable de que se realicen las operaciones de mantenimiento necesarias que se detallan en el manual del propietario. BRP le recomienda que conserve todos los justificantes relacionados con el mantenimiento del vehículo. No obstante, BRP no puede denegar la cobertura de garantía basándose exclusivamente en la ausencia de justificantes o en que el propietario no haya velado por que se realicen todas las operaciones de mantenimiento programadas.
- Usted es responsable de llevar el vehículo a un concesionario de BRP a la mayor brevedad si existe algún problema. Las reparaciones cubiertas por la garantía deben llevarse a cabo en un plazo razonable, no superior a 30 días.
- Como propietario del vehículo, debe tener presente que BRP puede denegar la cobertura de garantía si el vehículo o alguno de sus componentes ha fallado debido a un mal uso, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones no aprobadas.

Si tiene cualquier duda relacionada con sus derechos y responsabilidades con respecto a la garantía, póngase en contacto con

- Comuníquese con el centro de asistencia al cliente de BRP en el 1-888-272-9222 o,
- The California Air Resources Board (Junta Californiana de Recursos del Aire), 4001 Telstar Avenue, El Monte, CA 92507.

Garantía contra defectos del Sistema de control de emisiones de California

Cobertura de garantía de defectos generales de emisiones

BRP garantiza al propietario del vehículo que:

- se ha diseñado, construido y equipado de modo que en el momento de su venta al comprador inicial sea conforme con todas las normas de aplicación adoptadas por el Consejo de Recursos del Aire relativas a su autoridad en los capítulos 1 y 2, parte 5, división 26 del Código de Salud y Seguridad, y
- Está libre de defectos en materiales y mano de obra que provoquen que la pieza garantizada sea idéntica en todos los aspectos materiales a la pieza que se describe en la aplicación de verificación del fabricante del vehículo.

Esta garantía comienza en la fecha en que se entrega el vehículo al primer comprador que no sea un concesionario autorizado, o la primera vez que se utilice como vehículo de demostración, de alquiler o de empresa, lo que ocurra primero y continúe durante el kilometraje o las millas que se recogen a continuación.

La Garantía contra Defectos del Sistema de Control de Emisiones es complementaria a la garantía limitada de BRP.

La garantía de las piezas relacionadas con las emisiones funciona como sigue:

1. Toda pieza cuya sustitución no esté programada según el mantenimiento requerido en las instrucciones por escrito está garantizada durante el período de garantía definido a continuación. Si dicha pieza falla durante el período de garantía, BRP la reparará o sustituirá. Dicha pieza reparada o sustituida en garantía estará garantizada durante el período restante de vigencia de la garantía.
2. Las piezas cubiertas por la garantía para las que se haya programado una revisión periódica en las instrucciones por escrito están garantizadas durante el período de garantía definido a continuación. Una frase al efecto de "reparar o sustituir según sea necesario" en dichas instrucciones por escrito no reduce el periodo de cobertura de la garantía. Dicha pieza reparada o sustituida en garantía estará garantizada durante el período restante de vigencia de la garantía.
3. Las piezas cubiertas por la garantía cuyo recambio se haya previsto como operación de mantenimiento necesaria en las instrucciones por escrito están garantizadas durante el período de tiempo o el kilometraje, lo que ocurra primero, anterior a la primera fecha programada para la sustitución de la pieza. Si la pieza falla durante primer punto de sustitución, BRP la reparará o sustituirá. Cualesquiera dichas piezas reparadas o sustituidas por garantía están garantizadas durante el restante del período anterior a la primera fecha programada para la sustitución de la pieza.
4. La reparación o sustitución de una pieza en garantía se realizará sin ningún coste para el propietario del vehículo, en una estación de garantía, excepto en el caso de una emergencia, en el que una pieza garantizada o la estación de garantía no estén disponibles de manera razonable para el propietario del vehículo. En una emergencia, las reparaciones pueden ser realizadas en cualquier establecimiento de servicio disponible, o por parte del propietario, utilizando cualquier pieza de recambio. BRP reembolsará al propietario sus gastos, incluidos los cargos por diagnóstico de dicha reparación o sustitución de emergencia, que no supere el precio sugerido de venta del fabricante por todas las piezas garantizadas sustituidas y los cargos por mano de obra según la necesidad de tiempo recomendada por el fabricante para la reparación en garantía y una tarifa horaria de mano de obra apropiada según la región. Al propietario del vehículo se le puede requerir razonablemente que conserve sus recibos y piezas averiadas para cobrar la compensación por las reparaciones garantizadas reembolsables debido a una emergencia, siempre que las instrucciones por escrito del fabricante notifiquen al propietario de su obligación.
5. Los servicios o reparaciones de garantía serán ofrecidos en todos los concesionarios de BRP con franquicia para dar servicio a los vehículos en cuestión.

-
6. Al propietario del vehículo no se le cobrará la mano de obra de diagnóstico que concluya que una pieza garantizada es defectuosa realmente siempre que dicho trabajo de diagnóstico se realice en una estación de garantía.
 7. BRP será responsable de los daños a otros componentes del vehículo causados directamente por una avería en garantía de un pieza garantizada.
 8. La falta de disponibilidad de dichas piezas o el estado incompleto de la reparaciones en un plazo de tiempo razonable, que no supere 30 días desde el momento en el que se presenta inicialmente el vehículo en la estación de garantía para su reparación, constituirá una emergencia.
 9. Cualquier pieza de recambio puede utilizarse en la realización de cualquier mantenimiento o reparaciones. Cualquier pieza de recambio designada por un fabricante puede utilizarse en reparaciones en garantía realizadas sin coste para el propietario del vehículo. Dicho uso no mermará las obligaciones de garantía del fabricante del vehículo o del motor, exceptuando que BRP no será responsable de la reparación o sustitución de ninguna pieza de recambio que no sea una pieza garantizada (excepto lo que se contempla en la subsección (7)).
 10. Toda pieza adicional o modificada exenta por la Junta de Recursos del Aire, de las prohibiciones establecidas en la sección 27156 del Código de Vehículos de California, puede ser utilizada en un vehículo. Dicho uso, por sí solo, no será motivo para rechazar una reclamación de garantía hecha según este artículo. BRP no será responsable según este artículo de garantizar las averías de piezas garantizadas provocadas por el uso de una pieza añadida o modificada.

Período de garantía

5 años o 30.000 km (18.641 millas), lo que antes suceda.

Exclusiones

La reparación o sustitución de cualquier pieza garantizada elegible de cualquier otro modo para cobertura de garantía quedarán excluidas de dicha cobertura por garantía si BRP demuestra que el vehículo ha sido abusado, descuidado o mantenido incorrectamente, y que dicho abuso, descuido o mantenimiento incorrecto fueron la causa directa de la necesidad de la reparación o la sustitución.

Salvo lo contemplado más arriba, cualquier ajuste de un componente instalado de fabrica, y con funcionamiento correcto, el ajuste de dispositivo de limitación es elegible para cobertura de garantía.

Cobertura de garantía del fabricante

5 años o 30 000 km (18 641 mi), lo que antes ocurra.

Piezas cubiertas

Sistema de combustible y sistemas de admisión de aire

- Inyectores de combustible, módulo de bomba de combustible, montaje de filtro de combustible, cuerpo del acelerador (incluyendo sensor de posición acelerador), colector de entrada de aire.

Sensores y componentes de ignición

- Módulo de control del motor (ECM), mazo de cableado del motor, bobinas de encendido, bujías (solo se cubren hasta su primera sustitución de mantenimiento), sensor de ruido (sensor de detonación), sensor de posición del árbol de levas, sensor de temperatura (refrigerante), sensor de presión y temperatura, sensores de oxígeno.

Sistema de escape

- Colectores de escape del silenciador principal (con conversor catalítico)
- Abrazaderas, juntas y retenes (desde el motor hasta el silenciador principal).

Sistema de ventilación del cárter

- Respiradero del cárter, manguera de aireación del cárter, tapón del llenado de aceite

Sistema de control de emisiones evaporativas

- Depósito de combustible, tapón de combustible, manguera de combustible, cartucho de vapor, soportes de sujeción del cartucho de vapor, válvula de purga (válvula de sangrado), válvula de retención, filtros, soportes de montaje de componentes de evaporación.
- Abrazaderas, juntas, retenes y adaptadores (asociados al conjunto del sistema de combustible).

Consulte la sección Información de mantenimiento de esta guía del operador para ver el mantenimiento correcto. Esta Guía del operador contiene información para el uso correcto del vehículo.

GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE BRP: SERIE 2027 CAN-AM® CANYON™

1) Alcance de la garantía limitada

Bombardier Recreational Products Inc. ("**BRP**") garantiza sus vehículos Can-Am Canyon 2027 (el "**Producto**") vendidos por concesionarios o distribuidores autorizados por BRP para distribuir los Productos fuera de los Estados Unidos de América ("**EE.UU.**"), Canadá, los estados miembros del Espacio Económico Europeo (que comprende los Estados de la Unión Europea más el Reino Unido, Noruega, Islandia y Liechtenstein.) ("**EEE**"), los estados miembros de la Comunidad de Estados Independientes (incluidos Ucrania y Turkmenistán) ("**CIS, en inglés**") y Turquía, contra defectos de material o mano de obra durante el periodo y en las condiciones que se describen a continuación.

Esta garantía limitada quedará anulada y sin efecto en los casos siguientes:

1. si se hubiera utilizado el Producto para carreras o cualquier otra actividad de competición, en cualquier momento, aunque lo hubiera hecho el dueño anterior;
2. si el Producto ha sido alterado o modificado de modo que repercuta negativamente en su funcionamiento, rendimiento o durabilidad, o bien que haya sido alterado o modificado con la finalidad de cambiar el uso previsto;
3. el odómetro fue cambiado o haya sido manipulado; o
4. el Producto fue utilizado en escenarios diferentes a la carretera.

Las piezas y accesorios que no vengan de fábrica no están cubiertos por esta garantía limitada. Por favor, consulte la garantía limitada aplicable a las piezas y accesorios.

2) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

HASTA EL GRADO PERMITIDO POR LAS LEYES, ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA FINES CONCRETOS. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ESTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA EXPRESA. LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA. ALGUNAS JURISDICCIONES NO ADMITEN LAS EXENCIONES DE RESPONSABILIDAD, LIMITACIONES Y EXCLUSIONES ANTERIORES. POR CONSIGUIENTE, ESTAS PUEDEN NO REGIR EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, ADEMÁS DE OTROS QUE PUDIERA TENER Y QUE VARÍAN EN FUNCIÓN DEL PAÍS. BRP NO SE HACE RESPONSABLE SI LOS PRODUCTOS O LAS PIEZAS EN GARANTÍA, NO ESTÁN DISPONIBLES EN ALGUNOS PAÍSES POR RAZONES AJENAS A BRP.

En cuanto a los productos adquiridos en Australia, consulte a continuación la sección específica para ese país.

Ni el distribuidor, ni ningún distribuidor/concesionario de BRP, ni ninguna otra persona han sido autorizados para realizar afirmaciones, representaciones ni garantías con respecto al producto que no sean las contenidas en esta garantía limitada; y, en caso de hacerse, no podrán ser exigibles a BRP.

BRP se reserva el derecho de modificar esta garantía limitada en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de garantía, aplicables a los productos vendidos durante la vigencia de esta garantía.

3) Exclusiones – Elementos SIN garantía

Todo lo que sigue no está amparado por la garantía en ninguna circunstancia:

- Desgaste y deterioro causado por el uso normal;
- Elementos de mantenimiento rutinario, optimizaciones, ajustes;
- Daños ocasionados por negligencia o por no realizar el mantenimiento o el almacenamiento adecuadamente, según lo descrito en la Guía del usuario.
- Daños resultantes de la retirada de piezas, reparaciones incorrectas, operaciones de servicio técnico, mantenimiento, modificaciones indebidas, o del uso de piezas no fabricadas ni aprobadas por BRP; o bien daños resultantes de reparaciones realizadas por personas que no pertenezcan al servicio técnico autorizado de un concesionario o distribuidor de BRP;
- Daños causados por abuso, uso indebido, descuido o funcionamiento del producto al margen de las recomendaciones que figuran en la Guía del Usuario;
- Daños causados por accidentes, inmersión, fuego, robo, vandalismo o fuerza mayor;
- El uso de combustibles, aceites o lubricantes no adecuados para el producto (consulte la Guía del Usuario);
- Daños por óxido, corrosión o exposición a los elementos;
- Daños por ingestión de agua o nieve;
- Daños y perjuicios incidentales o indirectos, o daños de cualquier tipo incluyendo entre otros, costes de transporte, grúa, almacenamiento, teléfono, alquiler, taxi, incomodidades, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos o de tiempo debido al período de inactividad por causa de trabajos de mantenimiento.
- Daños resultantes de la corrosión por sal en la carretera, ácido de batería, factores ambientales o tratamientos contrarios a las indicaciones de la Guía del Usuario;
- Daños relacionados con la apariencia del Producto entre otros, rayones, abolladuras, decoloración, descamado, pelado y daños en el material que cubre los asientos;

-
- Daños resultantes de la instalación de piezas con especificaciones distintas de las piezas originales del Producto, como neumáticos, componentes del sistema de escape, ruedas o frenos.
 - Daños derivados de la conducción en caminos irregulares o en mal estado, así como por escombros, bordillos u otros obstáculos. Podrían ocurrir daños graves en los rines, los neumáticos y partes de la suspensión. Tome precauciones para evitar peligros en el camino y reduzca la velocidad.

4). Período de cobertura de la garantía

La presente garantía limitada tendrá efecto a partir de (1) la fecha de entrega al primer consumidor minorista, o (2) la fecha en la que el Producto sea puesto en funcionamiento por vez primera, lo que ocurra primero, y durante el período pertinente que se indica a continuación:

1. **VEINTICUATRO (24) meses consecutivos**, para propietarios de vehículos de uso privado, excepto los elementos cubiertos en los puntos 3 y 4 a continuación.
2. **DOCE (12) meses consecutivos**, para los propietarios de vehículos para uso comercial, con excepción de los elementos contemplados en los puntos 3 y 4 siguientes.
3. Un Producto se usa comercialmente cuando se utiliza en relación con cualquier tarea o empleo que genere ingresos durante cualquier época comprendida en el período de garantía. Un Producto se usa de forma comercial, cuando en cualquier momento durante el período de garantía adquiere la licencia para este uso.

1. Para la batería, **SEIS (6) meses consecutivos**.
2. Para los neumáticos, **SEIS (6) meses consecutivos**, o hasta que el desgaste de los neumáticos llegue a tres treintaidosavos de pulgada (3/32 pulg) (2,38 milímetros) para los neumáticos delanteros, y a cinco treintaidosavos de pulgada (5/32 pulg) (3,97 milímetros) para el neumático trasero, lo que ocurra primero.

La reparación o sustitución de piezas o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía no amplían la duración de la garantía más allá de la fecha límite original.

El período de cobertura de la garantía señalado anteriormente constituye un período mínimo de garantía limitada, que puede extenderse mediante cualquier programa promocional de garantía vigente, según sea el caso.

Tenga en cuenta que la duración y cualquier otra modalidad de la cobertura de garantía están sujetas a la legislación nacional o local vigente en el lugar de residencia del cliente.

PARA LOS PRODUCTOS VENDIDOS EN AUSTRALIA SOLAMENTE

Nuestros productos incluyen garantías que no se pueden excluir en virtud de las leyes de protección al consumidor de Australia.

Tendrá derecho a obtener el reemplazo de la unidad o la devolución del dinero en caso de una falla grave y como compensación en caso de otras pérdidas o daños razonablemente previsibles.

Además, tendrá derecho a obtener la reparación o el reemplazo de los artículos si no presentan una calidad aceptable y el problema no se puede computar como una falla grave.

No se interpretará que ninguna disposición de estos Términos y condiciones de la garantía excluye, restringe o modifica la aplicación de una condición, garantía, aval, recurso o derecho, otorgados o implícitos en virtud de la Ley Competition and Consumer Act 2010 (Cth), incluidas las leyes de protección al consumidor de Australia u otras leyes, en los casos en que, al hacerlo, implicaría la violación de dicha ley o causaría que una parte de estos términos y condiciones fuera nula. Los beneficios otorgados en virtud de esta garantía limitada son adicionales a otros derechos y recursos disponibles conforme a la legislación australiana.

5) Condiciones para beneficiarse de la garantía

Esta cobertura de garantía está supeditada al cumplimiento de los siguientes requisitos:

- El Producto debe haber sido comprado nuevo y sin uso por su primer propietario a un concesionario o distribuidor autorizado para distribuir el Producto en el país en que se realizó la venta ("Concesionario/Distribuidor");
- El proceso de inspección previo a la entrega, especificado por BRP, tiene que estar completado y documentado. El comprador deberá firmar los formularios correspondientes.
- El Producto debe haber sido debidamente registrado por un distribuidor/concesionario autorizado;
- El Producto debe ser adquirido en el país en el que reside el comprador;
- Las tareas de mantenimiento rutinarias deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la Guía del usuario para mantener la cobertura de la garantía. BRP se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado.

BRP no aceptará ningún compromiso relacionado con esta garantía limitada ante ningún propietario para uso privado o comercial si no se han cumplido todas las condiciones anteriores. Estas limitaciones son necesarias para preservar la seguridad de los productos BRP, así como la de sus consumidores y la del público en general.

6) Cómo beneficiarse de la cobertura de la garantía

El cliente debe suspender el uso del Producto en cuanto aparezca alguna condición anormal, notificarlo a un concesionario o distribuidor de BRP con servicios de reparación, en un plazo de dos (2) meses a partir de la aparición de la anomalía, y permitir al concesionario o distribuidor un acceso conveniente al Producto y la posibilidad correspondiente de repararlo.

El periodo de notificación está sujeto a la legislación nacional o local, vigente en el país de residencia del cliente.

El cliente también debe presentar al concesionario o distribuidor el comprobante de compra del producto, así como firmar la orden de reparación/trabajo antes del comienzo de cualquier labor, para validarlo con arreglo a la garantía.

Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

7) Forma como procederá BRP

Hasta el punto en que lo permita la ley y sujeto a su exclusivo criterio, la responsabilidad de BRP bajo esta garantía se limita a reparar o reemplazar, sin cargo por razón de repuestos y mano de obra, las piezas encontradas defectuosas teniendo en cuenta un uso, mantenimiento y servicio normales, en la sede de cualquier concesionario o distribuidor autorizado de BRP, durante el período de cobertura de la garantía bajo las condiciones descritas en este documento. Ninguna reclamación de incumplimiento de la garantía será la causa de la cancelación o anulación de la venta del Producto al propietario. Usted puede tener otros derechos legales, que pueden variar según el país.

En caso de que se requiera servicio fuera del país de la venta original, el propietario asumirá el coste adicional correspondiente a las prácticas y condiciones locales, tales como (sin exclusión de otras) los gastos de transporte y seguro, los impuestos, gastos de licencias, aranceles y cualquier otro coste económico, incluidas las obligaciones impositivas para con los gobiernos, los estados, los territorios y sus organismos respectivos.

BRP se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar productos previamente fabricados.

8) Transferencia

Si se transfiere la propiedad de un Producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura con sujeción a sus términos y condiciones, siempre y cuando BRP o alguno de sus concesionarios o distribuidores autorizados, reciba una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario.

9) Asistencia al consumidor

En caso de disputa o controversia con respecto a esta garantía limitada, BRP le sugiere que intente resolverla con el distribuidor. Le recomendamos que trate la cuestión con el gerente de servicio o el propietario del concesionario o distribuidor autorizado.

Si no logra resolver el problema, póngase en contacto con BRP rellenando el formulario de contacto para clientes en www.brp.com o póngase en contacto por correo electrónico a través de una de las direcciones que encontrará en la sección de [Contacto](#), [página 2-6](#) de esta guía.

GARANTÍA LIMITADA DE BRP PARA EL ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO, LA COMUNIDAD DE ESTADOS INDEPENDIENTES Y TURQUÍA: SERIE 2027 CAN-AM® CANYON™

1) Alcance de la garantía limitada

Bombardier Recreational Products Inc. ("**BRP**") garantiza su vehículo Can-Am Anyon 2027 (el "**Producto**") vendido por concesionarios o distribuidores autorizados por BRP para distribuir el producto en los estados miembros del Espacio Económico Europeo (que incluye los estados de la Unión Europea además del Reino Unido, Noruega, Islandia y Lichtenstein) ("**EEE**"), los estados miembros de la Mancomunidad de Estados Independientes (incluyendo Ucrania y Turkmenistán) ("**CIS, en inglés**") y Turquía ("**Distribuidor/ Concesionario**"), contra defectos de material o mano de obra durante el periodo y en las condiciones que se describen a continuación.

Esta garantía limitada quedará anulada y sin efecto en los casos siguientes:

1. si se hubiera utilizado el Producto para carreras o cualquier otra actividad de competición, en cualquier momento, aunque lo hubiera hecho el dueño anterior;
2. si el Producto ha sido alterado o modificado de modo que repercuta negativamente en su funcionamiento, rendimiento o durabilidad, o bien que haya sido alterado o modificado con la finalidad de cambiar el uso previsto;
3. el odómetro fue cambiado o haya sido manipulado; o
4. el Producto fue utilizado en escenarios diferentes a la carretera.

Las piezas y accesorios que no vengan de fábrica no están cubiertos por esta garantía limitada. Por favor, consulte la garantía limitada aplicable a las piezas y accesorios.

2) Limitaciones de responsabilidad

HASTA EL GRADO PERMITIDO POR LAS LEYES, ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA FINES CONCRETOS. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ESTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA EXPRESA. LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA. ALGUNAS JURISDICCIONES NO ADMITEN LAS EXENCIONES DE RESPONSABILIDAD, LIMITACIONES Y EXCLUSIONES ANTERIORES. POR CONSIGUIENTE, ESTAS PUEDEN NO REGIR EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, Y USTED PODRÍA TENER TAMBIÉN OTROS DERECHOS LEGALES QUE PUEDEN VARIAR ENTRE LOS ESTADOS O ENTRE LOS PAÍSES. BRP NO SE HACE RESPONSABLE SI LOS PRODUCTOS O LAS PIEZAS EN GARANTÍA, NO ESTÁN DISPONIBLES EN ALGUNOS PAÍSES POR RAZONES AJENAS A BRP.

Para los productos adquiridos en Francia, consulte la sección relativa específicamente a ese país.

Ni el distribuidor, ni ningún distribuidor/concesionario de BRP, ni ninguna otra persona han sido autorizados para realizar afirmaciones, representaciones ni garantías con respecto al producto que no sean las contenidas en esta garantía limitada; y, en caso de hacerse, no podrán ser exigibles a BRP.

BRP se reserva el derecho de modificar esta garantía limitada en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de garantía, aplicables a los productos vendidos durante la vigencia de esta garantía.

3) Exclusiones – Elementos SIN garantía

Todo lo que sigue no está amparado por la garantía en ninguna circunstancia:

- Desgaste y deterioro causado por el uso normal;
- Elementos de mantenimiento rutinario, optimizaciones, ajustes;
- Daños ocasionados por negligencia o por no realizar el mantenimiento o el almacenamiento adecuadamente, según lo descrito en la Guía del usuario.
- Daños resultantes de la retirada de piezas, reparaciones incorrectas, operaciones de servicio técnico, mantenimiento, modificaciones indebidas, o del uso de piezas no fabricadas ni aprobadas por BRP; o bien daños resultantes de reparaciones realizadas por personas que no pertenezcan al servicio técnico autorizado de un concesionario o distribuidor de BRP;
- Daños causados por abuso, uso indebido, descuido o funcionamiento del producto al margen de las recomendaciones que figuran en la Guía del Usuario;
- Daños causados por accidentes, inmersión, fuego, robo, vandalismo o fuerza mayor;
- El uso de combustibles, aceites o lubricantes no adecuados para el producto (consulte la Guía del Usuario);
- Daños por óxido, corrosión o exposición a los elementos;
- Daños por ingestión de agua o nieve;
- Daños y perjuicios incidentales o indirectos, o daños de cualquier tipo, incluidos, entre otros, costes de transporte, grúa, almacenamiento, teléfono, alquiler, taxi, incomodidades, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos o pérdida de tiempo debido al tiempo fuera de servicio por trabajos de mantenimiento.
- Daños resultantes de la corrosión por sal en la carretera, ácido de batería, factores ambientales o tratamientos contrarios a las indicaciones de la Guía del usuario;
- Daños relacionados con la apariencia del Producto, como arañazos, mellas, decoloración, descamado, pelado y daños en el material que cubre los asientos.

-
- Daños resultantes de la instalación de piezas con especificaciones distintas de las piezas originales del Producto, como neumáticos, componentes del sistema de escape, ruedas o frenos.
 - Daños derivados de la conducción en caminos irregulares o en mal estado, así como por escombros, bordillos u otros obstáculos. Podrían ocurrir daños graves en los rines, los neumáticos y partes de la suspensión. Tome precauciones para evitar peligros en el camino y reduzca la velocidad.

4). Período de cobertura de la garantía

La presente garantía limitada tendrá efecto a partir de (1) la fecha de entrega al primer consumidor minorista, o (2) la fecha en la que el Producto sea puesto en funcionamiento por vez primera, lo que ocurra primero, y durante el período pertinente que se indica a continuación:

1. **VEINTICUATRO (24) meses consecutivos**, para propietarios de vehículos de uso privado, excepto los elementos cubiertos en los puntos 3 y 4 a continuación.
2. **DOCE (12) meses consecutivos**, para los propietarios de vehículos para uso comercial, con excepción de los elementos contemplados en los puntos 3 y 4 siguientes.

Un Producto se usa comercialmente cuando se utiliza en relación con cualquier tarea o empleo que genere ingresos durante cualquier época comprendida en el período de garantía. Un Producto

se usa de forma comercial, cuando en cualquier momento durante el período de garantía adquiere la licencia para este uso.

1. Para la batería, **SEIS (6) meses consecutivos**.
2. Para los neumáticos, **SEIS (6) meses consecutivos**, o hasta que el desgaste de los neumáticos llegue a tres treintaidosavos de pulgada (3/32 pulg) (2,38 milímetros) para los neumáticos delanteros, y a cinco treintaidosavos de pulgada (5/32 pulg) (3,97 milímetros) para el neumático trasero, lo que ocurra primero.

La reparación o sustitución de piezas o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía no amplían la duración de la garantía más allá de la fecha límite original.

El período de cobertura de la garantía señalado anteriormente constituye un período mínimo de garantía limitada, que puede extenderse mediante cualquier programa promocional de garantía vigente, según sea el caso.

Tenga en cuenta que la duración y cualquier otra modalidad de la cobertura de garantía están sujetas a la legislación nacional o local vigente en el lugar de residencia del cliente.

5) Solo para productos vendidos en Francia.

El vendedor suministrará artículos de conformidad con el contrato y será responsable de los defectos existentes en el momento de la entrega. El vendedor será también responsable de cualquier defecto asociado a operaciones de embalaje, a instrucciones de ensamblaje o a tareas de instalación cuando sean su responsabilidad según contrato o se lleven a cabo bajo su responsabilidad. Para ajustarse al contrato, el artículo deberá cumplir los siguientes requisitos:

1. Adecuarse a un uso normal propio de artículos similares y, si procede:
 - Corresponder a la descripción facilitada por el vendedor y ofrecer las características mostradas al comprador a través de muestra o modelo;
 - Presentar las características que un comprador pueda legítimamente esperar teniendo en cuenta las declaraciones públicas del vendedor, el fabricante o su representante, aunque sea mediante anuncios o etiquetado; o
2. Tendrá las características acordadas entre las partes, o podrá ser empleado según el uso previsto por el comprador, indicado al vendedor y que este ha aceptado.

El período para actuaciones por incumplimiento prescribe al cabo de dos años de la entrega de los artículos. El vendedor es responsable de ofrecer garantías frente a defectos ocultos del artículo vendido si esos defectos son causa de que el artículo resulte inadecuado para el uso previsto, o si limitan su uso de modo que el comprador no hubiera adquirido el artículo o hubiera pagado un precio inferior, si lo hubiera sabido. La acción ante tales defectos ocultos deberá ser adoptada por el comprador dentro de un plazo no superior a 2 años desde la detección del defecto.

6) Condiciones para beneficiarse de la garantía

Esta cobertura de garantía está supeditada al cumplimiento de los siguientes requisitos:

1. El Producto debe haber sido comprado nuevo y sin uso por su primer propietario a un concesionario o distribuidor autorizado para distribuir el Producto en el país en que se realizó la venta o, para el caso de la unión de países del EEE, en cualquiera de los países en los que se realizó la venta ("Concesionario/Distribuidor").
2. El proceso de inspección previo a la entrega, especificado por BRP, tiene que estar completado y documentado. El comprador deberá firmar los formularios correspondientes.
3. El Producto debe haber sido debidamente registrado por un distribuidor/concesionario autorizado;
4. El Producto debe ser adquirido en el país o, en el caso de la unión de países EEE, en que reside el comprador;
5. Las tareas de mantenimiento rutinarias deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la Guía del usuario para mantener la cobertura de la garantía. BRP se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado.

BRP no aceptará ningún compromiso relacionado con esta garantía limitada ante ningún propietario para uso privado o comercial si no se han cumplido todas las condiciones anteriores. Estas limitaciones son necesarias para preservar la seguridad de los productos BRP, así como la de sus consumidores y la del público en general.

7) Cómo beneficiarse de la cobertura de la garantía

El cliente debe suspender el uso del Producto en cuanto aparezca alguna condición anormal, notificarlo a un concesionario o distribuidor de BRP con servicios de reparación, en un plazo de dos (2) meses a partir de la aparición de la anomalía, y permitir al concesionario o distribuidor un acceso conveniente al Producto y la posibilidad correspondiente de repararlo.

El periodo de notificación está sujeto a la legislación nacional o local, vigente en el país de residencia del cliente.

El cliente también debe presentar al concesionario o distribuidor el comprobante de compra del producto, así como firmar la orden de reparación/trabajo antes del comienzo de cualquier labor, para validarlo con arreglo a la garantía.

Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

8) Forma como procederá BRP

Hasta el punto en que lo permita la ley y sujeto a su exclusivo criterio, la responsabilidad de BRP bajo esta garantía se limita a reparar o reemplazar sin cargo, por razón de repuestos y mano de obra, las piezas encontradas defectuosas teniendo en cuenta un uso, mantenimiento y servicio normales, en la sede de cualquier concesionario o distribuidor autorizado de BRP, durante el período de cobertura de la garantía bajo las condiciones descritas en este documento. Ninguna reclamación de incumplimiento de la garantía será la causa de la cancelación o anulación de la venta del Producto al propietario. Usted puede tener otros derechos legales, que pueden variar según el país.

En caso que se requieran operaciones de servicio fuera del país original de compra o, en el caso de los residentes en el Espacio Económico Europeo, fuera de esta región, el propietario asumirá el costo adicional con arreglo a las prácticas y condiciones locales, tales como (sin exclusión de otros) los costes de transporte, seguros, impuestos, costos de licencias, aranceles a la importación y otras obligaciones financieras para con los gobiernos, los estados, los territorios y sus organismos respectivos.

BRP se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar productos previamente fabricados.

9) Transferencia

Si se transfiere la propiedad de un Producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura con sujeción a sus términos y condiciones, siempre y cuando BRP o alguno de sus concesionarios o distribuidores autorizados, reciba una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario.

10) Asistencia al consumidor

En caso de disputa o controversia con respecto a esta garantía limitada, BRP le sugiere que intente resolverla con el distribuidor. Le recomendamos tratar el caso con el gerente de servicio o el propietario del concesionario o distribuidor autorizado.

Si no logra resolver el problema, póngase en contacto con BRP rellenando el formulario de contacto para clientes en www.brp.com o póngase en contacto por correo electrónico a través de una de las direcciones que encontrará en la sección de [Contacto, página 2-6](#) de esta guía.

[illegible]

2 INFORMACIÓN SOBRE EL CLIENTE - CONTENIDO

INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD DE LOS

DATOS.....2-2

CONTACTO 2-6

Asia Pacífico 2-6

Europa, Oriente Medio y África 2-6

América Latina 2-7

Norteamérica 2-7

INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD DE LOS DATOS

Bombardier Recreational Products Inc., sus filiales y subsidiarias (“BRP”) están comprometidos con la protección de su privacidad y apoyamos una política general de transparencia sobre cómo recopilamos, utilizamos y divulgamos su información personal en el transcurso de nuestra relación con usted. Puede encontrar más detalles visitando la Política de Privacidad de BRP en:

<https://brp.com/en/privacy-policy.html> o escaneando el código QR inferior.



Tenga la certeza de que tenemos implantadas medidas de seguridad apropiadas para garantizar que su información personal esté protegida contra pérdidas y accesos no autorizados.

Su información personal que puede recopilar BRP, directamente de usted o de distribuidores autorizados o terceros autorizados, incluye:

- Información de contacto, demográfica y de registro (p.ej., nombre, dirección completa, número de teléfono, correo electrónico, género, historial de la propiedad, idioma de comunicación).
- Información del vehículo (p.ej., número de serie, fecha de compra y entrega, utilización de la unidad, ubicación y movimientos del vehículo)
- Información de terceros (p.ej., información recibida de socios de BRP, información de actividades conjuntas de marketing, redes sociales)
- Información tecnológica (p.ej., dirección IP, tipo de dispositivo, sistema operativo, tipo de navegador, páginas web que visita, cookies y tecnologías similares cuando usted utiliza sitios web o aplicaciones móviles de BRP o de sus distribuidores)
- Interacción con información de BRP (p. ej., información recopilada cuando usted llama a sus representantes internos de ventas, compra artículos en su sitio web, se registra para recibir sus correos electrónicos, participa en concursos y sorteos patrocinados por la marca o asiste a eventos patrocinados por BRP)
- Información transaccional (p. ej., información necesaria para gestionar devoluciones, información de pago cuando usted compra nuestros productos o servicios a través de nuestros sitios web o aplicaciones móviles y otros asuntos relacionados con su compra de productos de BRP).

Esta información se puede utilizar y tratar para los siguientes propósitos:

- Seguridad
- Atención al cliente en ventas y postventa (p.ej., completar o hacer el seguimiento con usted de su compra o mantenimiento)
- Registro y garantía
- Comunicación (p.ej., enviarle una encuesta de satisfacción BRP)
- Publicidad conductual en línea, elaboración de perfiles y servicios basados en la ubicación (p.ej., oferta de experiencia personalizada)
- Cumplimiento normativo y resolución de litigios
- Marketing y publicidad
- Asistencia (p.ej., ayudar con cualquier problema de entrega, gestionar devoluciones y otros asuntos relacionados con su compra de productos de BRP).

También podemos utilizar información personal para generar datos agregados o estadísticos que no lo identifican personalmente.

Su información personal se puede revelar a las siguientes personas: BRP, concesionarios, distribuidores y proveedores de servicio autorizados por BRP, socios de publicidad y estudios de mercado y otros terceros autorizados.

Es posible que recopilamos información sobre usted de otras fuentes, incluidos terceros, como por ejemplo, concesionarios y socios autorizados con los que ofrecemos servicios o que participan en actividades conjuntas de marketing. Es posible que también recibamos información sobre usted desde plataformas de medios sociales como cuando interactúa con nosotros en dichas plataformas.

Dependiendo de las circunstancias, su información personal puede comunicarse fuera de la región donde usted resida. Su información personal se retiene solamente el tiempo que sea necesario para el propósito para el cual se obtuvo y de conformidad con nuestras políticas de retención.

Para ejercitar sus derechos de privacidad de datos (p.ej., derecho de acceso, derecho de rectificación), para retirar su consentimiento y ser eliminado de la lista de direcciones a efectos de marketing o para encuestas de satisfacción o para preguntas generales sobre privacidad de datos, póngase en contacto con el Directivo de Protección de Datos de BRP por correo electrónico en **privacyofficer@brp.com** o por correo postal a:
BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canadá, J0E 2L0.

Cuando BRP realiza el tratamiento de su información personal, lo hace cumpliendo su Política de Privacidad que está disponible en:
<https://brp.com/en/privacy-policy.html>
o utilizando el siguiente Código QR.



CONTACTO

www.brp.com

Asia Pacífico

BRP Asia

107D y 107E, 17/F, Tower 1,
Grand Century Place, Mongkok,
Kowloon, Hong Kong

Australia

Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

China

上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

Japón

21F Shinagawa East One Tower
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108-0075

Nueva Zelanda

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

Europa, Oriente Medio y África

Bélgica

Oktrooiplein 1
9000 Gent

República Checa

Stefanikova 43a
Prague 5
150 00

Alemania

Alte Papierfabrik 16
D-40699 Erkrath

Finlandia

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Francia

Arteparc Bâtiment B
Route de la côte d'Azur,
13 590 Meyreuil

Noruega

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Salg, marketing, ettermarked

Suecia

Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden 90821

Suiza

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

América Latina**Brasil**

Rua Odila Maia Rocha Brito, 25
Edifício Beaumont, andar 1 ao 5
CEP 13092-110 Campinas -SP

México

Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

Norteamérica**Canadá**

3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

Estados Unidos de América

10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

[illegible]

Si su dirección ha variado o es el nuevo propietario del vehículo, asegúrese de notificárselo a BRP por alguno de estos medios:

- Notificación a distribuidor autorizado de Can-Am.
- **Norteamérica solamente:** llame al 1 888 272-9222.
- Enviar una de las tarjetas de cambio de dirección que se encuentran en las siguientes páginas a una de las direcciones de BRP indicadas en la sección de *Contacto* de esta guía.

En caso de cambio de titularidad, le rogamos que adjunte un comprobante en el que se indique que el anterior propietario accede a la transferencia.

La notificación a BRP es muy importante, incluso después del límite de validez de la garantía limitada, ya que permite a BRP localizar al propietario del vehículo si fuese necesario; por ejemplo cuando se inician campañas de seguridad. Corresponde al propietario informar a BRP.

UNIDADES ROBADAS: Si roban su vehículo personal, debe notificar a BRP o a un distribuidor autorizado de Can-Am. Le pediremos que nos proporcione su nombre, dirección y número de teléfono, el número de identificación del vehículo y la fecha en que fue sustraído.

Esta página está
intencionalmente en blanco

CAMBIO DE DIRECCIÓN Y PROPIETARIO

CAMBIO DE DIRECCIÓN ☐										CAMBIO DE TITULARIDAD ☐									
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO																			
Número de modelo					Número de identificación del vehículo (V.I.N.)														
DIRECCIÓN ANTERIOR										NOMBRE									
OTITULAR ANTERIOR:																			
NÚM.					CALLE										APT				
CIUDAD					PROVINCIA/REGIÓN										CÓDIGO POSTAL				
PAÍS					TELÉFONO														
NUEVA DIRECCIÓN										NOMBRE									
O NUEVO TITULAR:																			
NÚM.					CALLE										APT				
CIUDAD					PROVINCIA/REGIÓN										CÓDIGO POSTAL				
PAÍS					TELÉFONO														
DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO																			

CAMBIO DE DIRECCIÓN ☐										CAMBIO DE TITULARIDAD ☐									
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO																			
Número de modelo					Número de identificación del vehículo (V.I.N.)														
DIRECCIÓN ANTERIOR										NOMBRE									
OTITULAR ANTERIOR:																			
NÚM.					CALLE										APT				
CIUDAD					PROVINCIA/REGIÓN										CÓDIGO POSTAL				
PAÍS					TELÉFONO														
NUEVA DIRECCIÓN										NOMBRE									
O NUEVO TITULAR:																			
NÚM.					CALLE										APT				
CIUDAD					PROVINCIA/REGIÓN										CÓDIGO POSTAL				
PAÍS					TELÉFONO														
DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO																			

Esta página está
intencionalmente en blanco

CAMBIO DE DIRECCIÓN Y PROPIETARIO

CAMBIO DE DIRECCIÓN ☐										CAMBIO DE TITULARIDAD ☐									
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO																			
Número de modelo					Número de identificación del vehículo (V.I.N.)														
DIRECCIÓN ANTERIOR										NOMBRE									
OTITULAR ANTERIOR:																			
NÚM.					CALLE										APT				
CIUDAD					PROVINCIA/REGIÓN										CÓDIGO POSTAL				
PAÍS					TELÉFONO														
NUEVA DIRECCIÓN										NOMBRE									
O NUEVO TITULAR:																			
NÚM.					CALLE										APT				
CIUDAD					PROVINCIA/REGIÓN										CÓDIGO POSTAL				
PAÍS					TELÉFONO														
DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO																			

CAMBIO DE DIRECCIÓN ☐										CAMBIO DE TITULARIDAD ☐									
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO																			
Número de modelo					Número de identificación del vehículo (V.I.N.)														
DIRECCIÓN ANTERIOR										NOMBRE									
OTITULAR ANTERIOR:																			
NÚM.					CALLE										APT				
CIUDAD					PROVINCIA/REGIÓN										CÓDIGO POSTAL				
PAÍS					TELÉFONO														
NUEVA DIRECCIÓN										NOMBRE									
O NUEVO TITULAR:																			
NÚM.					CALLE										APT				
CIUDAD					PROVINCIA/REGIÓN										CÓDIGO POSTAL				
PAÍS					TELÉFONO														
DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO																			

[illegible]

NOTAS

3

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

N° de modelo _____

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN
DEL **VEHÍCULO** (V.I.N) _____

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN
DEL **MOTOR** (E.I.N.) _____

Propietario: _____

NOMBRE

N.º

CALLE

APT

POBLACIÓN

PROVINCIA/REGIÓN

CÓDIGO POSTAL

Fecha de Compra _____

AÑO

MES

DÍA

**Fecha de caducidad
de la garantía** _____

AÑO

MES

DÍA

Para ser completado por el concesionario en el momento de la venta.

ZONA PARA EL SELLO DEL CONCESIONARIO

520003941_ES



ski-doo *LYNX* *SEA-DOO* *can-am* ROTAX